



Nie

Das wäre
sicher **NICHT** passiert...

...hätt' ihn ein **MEISTER** repariert!



IHR RADIO-FERNSEHMEISTER
garantiert besseres Fernsehen durch seinen
MEISTERBRIEF

BEREITS ÜBER 160 MITGLIEDER IN ÖSTERREICH
IN DER MVT-MEISTERVEREINIGUNG



PROGRAMM

KONGRESSHAUS

FASCHING IN VILLACH

1978

Scha-mo
elegance



WAG Knapp & Sohn, Lutz Grafik



Scharschön & Moser

Haus der Mode und prinzliche Hofschneiderei

VILLACH

KLAGENFURT

Herzlich willkommen

**zum
Villacher
Fasching
1978**

im Kongreßhaus

**Beginn 20 Uhr
2 1/2-Stunden-Nonstop-Programm
mit anschließendem Tanz**

DER NEUE FASCHINGSSCHLAGER:

„Des kann i mir net leisten ,
das ist bei mir net d'rinn' !

wurde der Villacher Faschingsgilde von

Johann BREGESBAUER und
Willy SILHANEK

— zwei alten Freunden unserer Gilde —
freundlichst gewidmet!

PROGRAMMHEFT: Gestaltung und Werbung:
Centropa-Werbung, Josef Binder, Villach. —
Grafik: Rudi Haidutschek, H. Emberger —
Fotos: Wiedermann, Suchy, Kofler. — Druck:
Theiss, Wolfsberg.

TERMINE DER SITZUNGEN

Familiensitzung	Di.	3. Jänner
Festliche Premiere	Do.	5. Jänner
2. Sitzung (geschlossene Veranstaltung)	Fr.	6. Jänner
3. Sitzung	Di.	10. Jänner
4. Sitzung	Fr.	13. Jänner
5. Sitzung	Di.	17. Jänner
6. Sitzung	Fr.	20. Jänner
7. Sitzung	Di.	24. Jänner
8. Sitzung	Fr.	27. Jänner
9. Sitzung	Di.	31. Jänner
10. Sitzung	Fr.	3. Februar
11. Sitzung	Mo.	6. Februar
12. Sitzung	Di.	7. Februar

FERNSEH-LIVE-ÜBERTRAGUNG

Die Plätze müssen bis 19 Uhr eingenommen werden.

JUGEND-FASCHINGSSITZUNG

1. Sitzung So. 22. Jänner

Samstag, 4. Februar

FASCHING IN GANZ VILLACH

Vormittag Narrenzirkus in der Innenstadt, Nachmittag großer Narrenumzug, anschließend tanzt ganz Villach.



Übertragung in Farbe im
Österreichischen

Fernsehen

Faschingdienstag,
7. Februar 1978
FS I, Abendprogramm



Liebe Freunde des Villacher Faschings!

Dem 23. Villacher Fasching steht eine Besonderheit ins Haus. Erstmals wird eine Sitzung der Villacher Faschingsgilde als Direktübertragung im Österreichischen Fernsehen zu sehen sein. Einerseits glaube ich, daß dadurch die Stimmung im Saal besser eingefangen werden kann als bei Aufzeichnungen, andererseits aber bedarf es besonderer Anstrengungen der Organisatoren und Akteure, um das gesamte Programm zündend und temporeich über die Bühne bringen zu können. Eine neue Herausforderung also, der sich die Faschingsgilde gegenüberstellt und die sie auch meistern wird. Alle Villacher und auch die vielen Freunde in den Bundesländern und im benachbarten Ausland werden der Villacher Faschingsgilde für dieses Ereignis gerne die Daumen halten.

Jahr für Jahr bedarf es harter Arbeit, um das „Unternehmen Fasching“ erfolgreich ablaufen zu lassen. Ich möchte daher in diesem Zusammenhang allen Mitgliedern und Mitarbeitern der Faschingsgilde namens der Stadt Villach für ihren selbstlosen Einsatz herzlich Dank sagen. Dieser Dank gilt für die Faschingssitzungen ebenso wie für den Faschingsamstag, an dem mit dem bunten Treiben in der Innenstadt und dem Faschingsumzug ebenfalls Höhepunkte des Faschings gesetzt werden.

Erwähnt sei noch, daß die Stadt Villach gerne als Förderer der Faschingsgilde in Erscheinung tritt, weil die Gilde ihrerseits durch die jährliche finanzielle Unterstützung örtlicher Vereine soziale Taten setzt.

Abschließend darf ich allen Besuchern einen frohen, humorvollen und ungezwungenen Fasching 1978 wünschen.

LEI - LEI!

Der Bürgermeister

Ing. Jakob Mörtl



Vorwort des Kanzlers

Unser 23. Villacher Fasching beginnt heuer international. Anlässlich der letzten Tagung in Eupen/Belgien 1977 wurde Österreich mit der Ausrichtung der Tagung 1978 betraut und es hat der Bund Österreichischer Faschingsgilden (BÖF), welchem 90 Mitgliedsgesellschaften in Österreich angehören, die Villacher Faschingsgilde mit der Durchführung dieser Europa-Tagung 1978 beauftragt.

Auf dem Tagungsprogramm stehen Diskussionen über die Zusammenarbeit in der Forschung und Pflege alten Brauchtums, Zielsetzung über überregionale Verträge, Autorenrechte, AKM und Versicherungsfragen für Veranstaltungen, intern. Kennenlernen und neben vielen allfälligen brennenden Fragen, Schließen von Freundschaften.

International anerkannte Fachexperten, wie Univ.-Prof. Dr. Herbert Schwedt aus Mainz und Wilhelm Kutter aus Stuttgart konnten als Vortragende von unserem Außenminister Hans Kunz, der die Organisation der Tagung leitet, gewonnen werden. Den Ehrenschutz über diese Veranstaltung übernahm freundlicherweise der Landeshauptmann von Kärnten, Leopold Wagner. Dem Ehrenpräsidium gehören sämtliche Mitglieder der Kärntner Landesregierung sowie der Bürgermeister der Stadt Villach, Ing. Jakob Mörtl, an. Bekanntlich sind alle Herren Ehrenmitglieder der Villacher Faschingsgilde.

Im Rahmen dieser Tagung, an der Vertreter aus 6 Ländern (Bundesrepublik Deutschland, Belgien, Holland, Frankreich, Schweiz und Österreich) teilnehmen, und die vom 4. bis 6. Jänner 1978 im Kurhotel Warmbaderhof stattfindet, ist auch ein gesellschaftliches Programm vorgesehen. So treffen sich die offiziellen Delegierten mit den Mitgliedern des Präsidiums des BÖF, die Präsidenten der Kärntner Gilden mit den Spitzenpolitikern und den Vertretern der Presse am 5. Jänner 1978 zu einem gemeinsamen Mittagessen im Hotel Warmbaderhof mit anschließender Pressekonferenz. Am Abend desselben Tages wird der Herr Bürgermeister der Stadt Villach einen Empfang im Stadtsaal des Kongreßhauses geben.

Die Teilnehmer werden anschließend die Premiere der Villacher Faschingssitzungen 1978 besuchen, bei welcher unsere Gäste, das Krefelder Tanzkorps (BRD), musikalisch begleitet von der Finkensteiner Trachtenkapelle, mit einer Sondereinlage sein großes Können dem Premierenpublikum im anschließenden Prinzenball zeigen wird.

Fast 90 Akteure in der Inszenierung von Dieter Otte in allen 12 Sitzungen, von denen die letzte am Faschingdienstag, dem 7. Februar, live gesendet wird, werden ihr bestes geben. Dazu erwarten wir unser Fernsehpublikum, die Ehrenmitglieder, Abordnungen von Faschingsgilden aus ganz Österreich, als auch namhafte Karnevalisten aus der Bundesrepublik, die dieser Livesendung ein buntes Gepräge geben sollen.

Zum 15. Male sehen Sie heuer „Fasching in Villach“ in FS 1. Wir alle glauben, daß es wieder ein voller Erfolg wird. — Dies wünschen alle Mitglieder der Villacher Faschingsgilde.

LEI-LEI!

Der Kanzler

Med.-Rat Dr. Herbert Hinrichs

Bevor wir beginnen unsere Bitte an die sehr geehrten Besucher!

Auf Ihre Meinung legen wir großen Wert! Beteiligen Sie sich an der Beurteilung unter Verwendung des Blattes auf der rechten Seite unseres Programmes.

**Im Vorjahr wurden 6.020 Bewertungen
abgegeben.**

Wir freuen uns, Ihnen die Gewinner aus der Auslosung 1977 vorstellen zu dürfen.

Franz Aichberger	Altenmarkt 56	3683 Yspertal
Sieglinde Dobnig	Gottestal 42	9241 Föderlach
Burgi Dorfer	Neufellach 143	9500 Villach
Renate Fiebiger	Pogöriacher Str. 27/5/32	9500 Villach
Manfred Ebner	Puch 35	9722 Gummern
Hedwig Gänger	Wiedner Hauptstr. 85/14	1050 Wien
Annemarie Hecher	Heckenweg 3	9010 Klagenfurt
Titi Hirschegger	Hauptplatz 20	9500 Villach
Friedrich Kanduth	Magdalenerstraße 1	9500 Villach
Irene Kopatsch	Othmar-Crusiz-Straße 24	9500 Villach
Heinz Kramer	Arnoldstein 232	9601 Arnoldstein
Claudia Kubusch	Dr.-Albertini-Straße 3	9800 Spittal/Drau
Erich Kuich	Gartenstraße 11	9220 Velden a. W.
Franz Legenstein	Hagenmüllergasse 12/19	1030 Wien
Elfriede Nowak	Arnoldstein 232	9601 Arnoldstein
Julie Ogris	F. X. Wirthstraße 6	9500 Villach
Lotte Pickert	Hauptstraße 171	9210 Pörschach a. W.
Mathilde Prügler	Golfstraße 77	9220 Velden a. W.
Dorle Rauter	St. Jakob 16	9184 St. Jakob/Rosental
Dr. Fritz Rolland	Riesstraße 13	8010 Graz
H. Rudifera	Fach 33	9853 Gmünd
Grete Seidl		8345 Straden/Stm.
Ingrid Stroj	Unterjeserz 12	9210 Pörschach a. W.
Antonia Treffner	Werftenstraße 95	9220 Velden a. W.
Gerhard Tscheinig	Peraustraße 46/1	9500 Villach
Johannes Vouk	Gerbergasse 19	9500 Villach
Dipl.-Ing.		
Wegscheider sen.	Warmbad-Villach	9504 Warmbad-Villach
Farthofer jun.	Trattergasse 69	9500 Villach



HIER ABTRENKEN!

Sehr geehrter Besucher!

**IHREN SITZPLATZ FÜR DIE FASCHINGSSITZUNG 1979
KÖNNEN SIE HEUTE SCHON GEWINNEN!**

Wir haben uns für Sie große Mühe gemacht — nun bitten wir SIE um

IHRE MEINUNG!

Geben Sie in tieferstehender Tabelle Ihre Beurteilung ab (nach Programmnummer ankreuzen oder den Namen des Akteurs eintragen). **Trennen Sie dann das Blatt ab und werfen Sie dieses in den „Narrenkasten“ im Foyer des Kongreßhauses.** — Sie nehmen damit an einer Verlosung teil, bei der bereits heuer **Sitzplätze für die Faschingsitzungen 1979 zu gewinnen sind.** — Jeder Gewinner erhält **2 Eintrittskarten.**

Versehen Sie das Blatt mit Ihrem Namen und genauer Adresse (Blockschrift).

MIR GEFÄLLT DER PROGRAMMPUNKT:

	SEHR GUT	GUT	WENIGER		SEHR GUT	GUT	WENIGER
I	Gesungener Prolog mit Mundharmonikaquartett				* 8a Nur auszufüllen, wenn Sie ein Beiblatt im Programmheft vorfinden!		
1				8a			
2				9			
3				10			
4				11			
5				12			
6				13			
7				14			
8				15			

NAME (bitte in Blockschrift)

ADRESSE:

Wenn Sie unsere Sitzung im Fernsehen miterleben und im Besitz unseres Programmes sind, senden Sie bitte ihre Beurteilung (Briefumschlag, als Drucksache frankieren) an: Josef Binder, Presseminister der Villacher Faschingsgilde, 9501 Villach, Moritschstraße 7

I

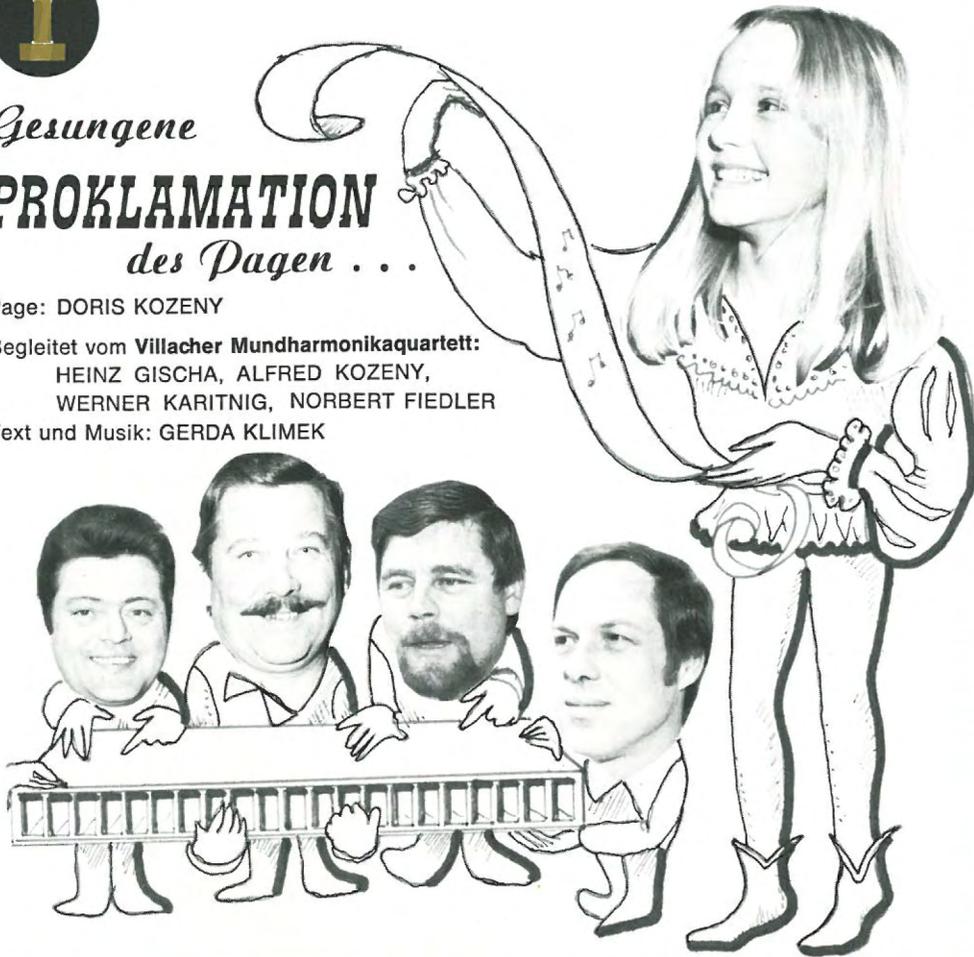
Gesungene

PROKLAMATION

des Pagen ...

Page: DORIS KOZENY

Begleitet vom Villacher Mundharmonikaquartett:
HEINZ GISCHA, ALFRED KOZENY,
WERNER KARITNIG, NORBERT FIEDLER
Text und Musik: GERDA KLIMEK



HIER ABTRENKEN

här b

VILLACH - gegenüber dem Parkhotel

Damen- und Herrenmode

Exklusive MODELLE der führenden MARKEN

BLEYLE · PIERRE CARDIN · PRINZESS FLORENCE · KITEX

Im 23. Villacher Fasching regieren:



Ihre Lieblichkeit
PRINZESSIN CHRISTA II.

Christa Piesch,
Studentin

Seine Tollität
PRINZ FIDELIUS XXIII.

Dr. Helmut Forst
Bankdirektor

AUSTRIA-BAR

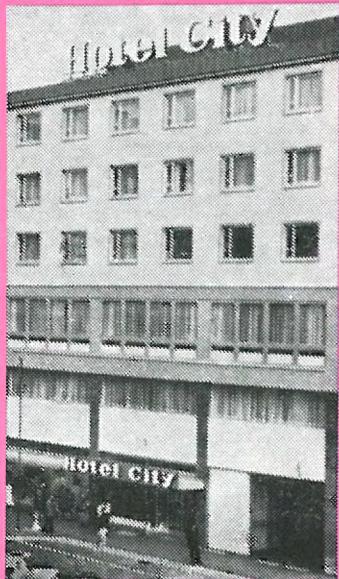
VILLACH

PARKHOTEL Telefon 24 1 67

- ✧ Ihr Abendlokal
 - ✧ mit der persönlichen Note
- Geöffnet bis 6 Uhr früh
Montag Ruhetag

**Das
Meterwaren-
Fachgeschäft**
P.M. Huber
Hauptplatz

Puls Marketing • Grafik Mörth Villach

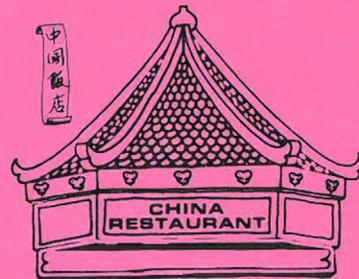


**Hotel
Garni**
**Früh-
stücks-
Buffet**
Café
Parkplätze

Hotel City

9500 VILLACH — Bahnhofplatz

Telefon (04242) 27896, 27897, Telex 045602



**CHINA
RESTAURANT
MANDARIN**

9500 Villach, Klagenfurter Straße 25
Telefon 32-6-29

Orig. Chinesische Küche

Günstige Preise — Klimaanlage
Mittagsmenü ab S 35.— — Bier vom Faß
Geöffnet von 11.30 bis 14.30 und 18 bis 24 Uhr



Kultur
Dieter Otte



Vizekanzler
DDr. Heinz Erlach



Vizekanzler
Ing. Gernot Bartl



Vizekanzler
Peter Tinauer



Prinzen
Dr. Walter Winkler



Staatskanzlei
Richard Lientschnig

Der regierende Ministerrat



Kanzler Med.-Rat Dr. Herbert Hinrichs



Organisation
Fritz Werner



Äußeres
Hans Kunz



Inneres
Otto Miskiewicz



Familien
Sepp Moser



Schöne Künste
Dipl.-Ing. Wegscheider



Presse u. Propaganda
Josef Binder



Musik
Alfred Kropp



Verkehr
Reg.-Rat Rudi Schier



Jugend
Franz Weghofer



Technik
Gernot Kalt



Kontakte
Günther Hönigmann



Fundus
Rainer Maurer



Akteursprecher
Günther Maier

UNSERE SENATOREN

Dr. Arnold Clementschitsch
 Ing. Adolf Enzi
 Rudi Haidutschek
 Rudi Horn
 Dent. Robert Mosbach
 Dr. Helmut Richter

Herbert Ripl
 Stefan Sagmeister
 Dr. Edwin Gladky
 Toni Slatin
 Ing. Heinz Türk
 Hermann Weichsler
 Fred Winkler



Spielleiter Dieter Otte
 Kulturminister



DDr. Heinz Erlach
 Vizekanzler – Arbeitskreis Kultur

Diese Pfeife ist auch dabei

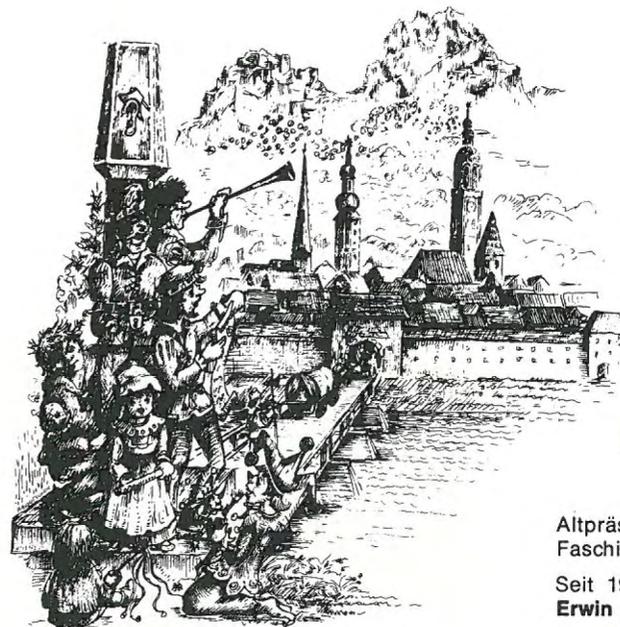


wo **WERNER WIDMANN** närrische Verse dichtet und unmögliche Sprüche klopft. Wir freuen uns über seine Mitarbeit am Villacher Fasching und überlegen bereits, ob wir nicht die Widmanngasse in Widmannngasse umbenennen sollen.



Gerda Klimek

geborene Wienerin, verschworene Österreicherin, lebt vorwiegend in Graz, schreibt und arbeitet für Funk, Fernsehen und Zeitungen, spielt Kabarett, singt Musikalisches eigener Herstellung, führt als „Prinzipalin“ verschiedene Trupps durch die Lande und deren Theater – und nun spricht ihr Herz über Texte und Musik zum närrischen Villach.



Ehren- Mitglieder

der
Villacher Faschinggilde

- Altpräsident des Bundes Österr. Faschingsgilden **Heinz Althof**, Feldkirch
 Seit 1971 Landeshauptmann-Stellvertreter **Erwin Frühbauer**
 Seit 1972 Landeshauptmann **Leopold Wagner**
 Seit 1973 Bundesminister für Finanzen **Dkfm. Dr. Hannes Androsch**
 Seit 1974 Vizekanzler **Ing. Rudolf Häuser**
 Bundesminister für Bauten und Technik **Josef Moser**
 Bundesparteiobermann **Friedrich Peter**
 Präsident des Bundes Österr. Faschingsgilden **Ernst Scheibenpflug**, Gmunden
 Seit 1975 1. Nationalratspräsident **Anton Benya**
 Landesrat **Stefan Knafli**
 Seit 1976 **Ing. Jakob Mörtl**
 Bürgermeister der Stadt Villach
 Seit 1977 Landesrat **Dr. Mario Ferrari-Brunnenfeld**
 Bürgermeister **Hofrat Leopold Guggenberger**
 2. Präsident des Nationalrates **Roland Minkowitsch**

- Seit 1964 Landeshauptmann a. D. **Hans Sima**
 Abg. z. NR. **Hofrat Dr. Hans Kerstnig**
 Landeshauptmann-Stellvertreter a. D. **Kommerzialrat Ing. Thomas Truppe**
 Seit 1965 Landeshauptmann-Stellvertreter a. D. **Erich Suchanek**
 Landesrat **Hans Schober**
 Seit 1966 Landeshauptmann-Stellvertreter **Herbert Bacher**
 Landesrat a. D. **Dr. Hubert Knaus**
 Seit 1967 Bundesminister a. D. **Hofrat Dipl.-Ing. Dr. Ludwig Weiß**
 Landesrat **Hofrat Hans Ausserwinkler**
 Seit 1968 Bürgermeister der Stadt Villach **Ing. Josef Resch**
 Seit 1969 Landtagspräsident **ÖR. Rudolf Tillian**
 Landeshauptmann-Stellvertreter a. D. **Dr. Walther Weissmann**
 Seit 1970 Vorsitzender der Bayerischen CSU **Franz Josef Strauß**

WAS EIN MANN IST FÜR DIE FRAU,
 IST UNSER „SEPPL“ FÜR DEN BAU

STADTBAUMEISTER
Jos. Willroider
 VILLACH · TEL. 24182

Winzergenossenschaft Krems

*Steiner Burgherr
Kremser Rose*



*Kremser Schmidt
Kremser Weinzierl*

Sekt aus Krems

Laudatio

Kremser Rose

Haus Österreich

9500 Villach · Klagenfurter Straße 38
Telefon (04242) 24108

Jetzt auch im Detailverkauf



Geldwechsel
Exchange office
Cambio valute
Bureau de change
Menjalnica
Durchführung aller
Bankgeschäfte

**Villacher
Sparkasse**

Gegründet 1867

Hauptanstalt
Hans-Gasser-Platz 8
Telefon (0 42 42) 25 5 91 Serie
Filialen:
Bahnhofstraße 1
Ossiacher Zeile 25
Velden
Arnoldstein
Landskron, Ossiacher Straße 15
Feistritz/Drau
Nötsch

Wir stellen vor: die neue Narren-Hofkapelle Hermann Ortner



Friedrich Schwarz, Erwin Fercher jun., Josef Gößl, Alois Schwarz, Leo Meschnig, Johann Dobernig, Erwin Fercher sen., Josef Schmölzer, Raimund Rutter, Veit Gwenger, Herbert Franc, Erwin Kargl

Die Kapelle besteht aus Mitgliedern des Eisenbahnmusikvereines — Stadtkapelle Villach.

- Alles für Büro und Schule
- Technischer Zeichenbedarf



- Rechen- und Schreibmaschinen
- FASCHINGSARTIKEL

Caspar's Poltrug

Villach, Hauptplatz und Richard-Wagner-Straße

Durchführung der Sitzungen 1978

Villacher Faschingsgilde, Spielleitung: Dieter Otte — Buch- und Redaktion: DDr. Heinrich Erlach und Dieter Otte — Texte: Gerda Klimek und Dr. Werner Widmann sowie eigene der Akteure von der Villacher Faschingsgilde — Bühnenorganisation: Günther Hönigmann — Musik: Leitung Hermann Ortner mit seinem neuen Hoforchester — Bühnenedwurf und -gestaltung sowie Dekoration: Dipl.-Ing. Heiner Wegscheider — Inspizient: Johann Maurer — Musikalische Beratung: Alfred Kropp — Effekte: Rudi Haidtschek — Bühnentechnik und Beleuchtung: Team Gernot Kalt — Requisiten: Rainer Maurer — Requisiteur: Th. Thomasser — Ausstattung und Kostümentwürfe: Trixi Otte — Frisuren: Günther Hönigmann — Maskenbildner: Horst Kreuzer, Valentin Marintschek und Hermi Autz — Kostüme: Haus der Mode, Scharschön & Moser, Fa. Masser und Stadttheater Klagenfurt sowie Kirchbaumers Men's Shop.

Die unsichtbaren unermüdlichen Geister:

Bühnenbau: Sigi Pilgram, Hans Benirschke, Karl Binder, Th. Thomasser, Hans Götzinger, Valentin Dorn, Walter Winkler, Fritz Wedam, Alois Reisner, Fridolin Kandutsch.

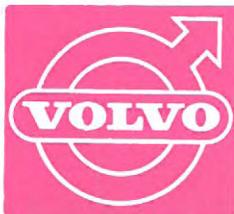
Ein verlässliches Team: Die TECHNIK



Gernot Kalt, Arnulf Wurmbrand, Manfred Wiegele, Fritz Slamanig, Kuno Zechner, Fritz Rauter, Herbert Rauter, Norbert Melcher, Roland Landsiedler.

Durch die Abwertung der Schwedenkrone

JEDES MODELL **10%** PREISGÜNSTIGER



Wenn „VOLVO“, dann

DOMEVSC EK

9586 FÜRNI TZ BEI VILLACH — Telefon 04257/210

VERKAUF — SERVICE — KUNDENDIENST

Unser
Ballett

wurde vom Ehepaar Eva und Gerold Zupan choreographiert und einstudiert. Die Villacher Faschingsgilde dankt herzlich für das Bemühen. Diese Privatschule für Ballett und Bühnentanz erfreut sich bereits seit über 15 Jahren größter Beliebtheit. Viele Kinder zahlreicher Villacher Familien denken — inzwischen erwachsen geworden — mit Freude an die Ballettschule

ZUPAN

Unsere freundlichen

Hostessen

im Saal



CHEF-HOSTESS
DAGMAR TOMINTZ

Ihre Lieblichkeit,
Prinzessin Dagmar I.,
aus 1977

*

Unsere hübschen
Hostessen geleiten Sie
mit ihrem angeborenen
Liebreiz an Ihren Tisch
im Saal



Brunhilde Hinterlassnig



Ulrike Hinterlassnig



Astrid Fortmüller



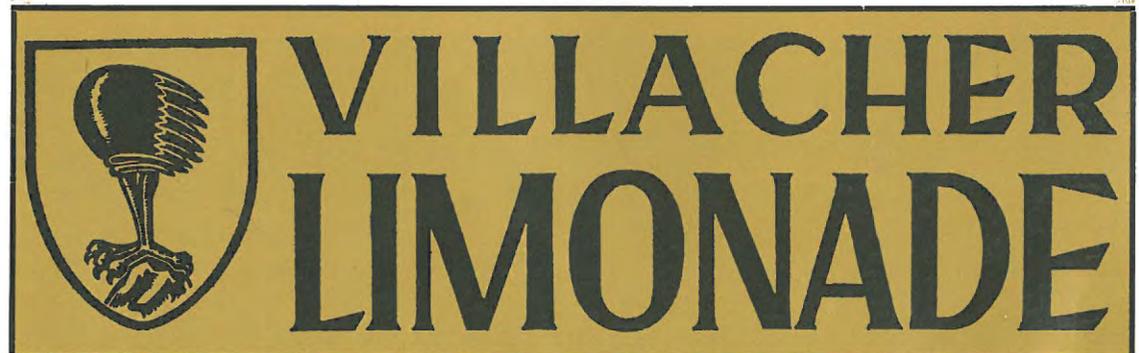
Dorli Ehmann



Hemma Gatterer



Erni Rainer



K
14 mode

**KINDERMODE
BIS 14 JAHRE**
VILLACH — POSTGASSE 5

Sagmeister KG

DAS GROSSE EREIGNIS FÜR UNSERE KLEINEN — DIE

Kinder Faschingssitzung

am Sonntag, den 22. Jänner 1978, um 14.30 Uhr

wieder im Kongreßhaus

Nur kurze Zeit ist Fasching — aber das ganze Jahr ist der

Leonardikeller

im Gasthof „**Seeblick**“ für Sie geöffnet!

HEURIGENBUFFET

und auserlesene WEINE erwarten Sie!

IM WINTER: Eislaufen und Eisschießen auf dem
ST. LEONHARD-SEE

IM SOMMER: Badefreuden im eigenen Strandbad

GEEIGNET AUCH FÜR FAMILIEN- UND BETRIEBSFESTE

auf Ihren Besuch freut sich FAMILIE EGGER

Gasthof „Seeblick“ am St. Leonhard-See, Telefon 27161



DIE SITZUNG BEGINNT

Einzug des Hofstaates

mit dem Spielmannszug des VTV., der Damengarde, dem Ministerrat,
Huldigung des Prinzenpaares:

PRINZ FIDELIUS XXIII.

und

IHRE LIEBLICHKEIT PRINZESSIN CHRISTA II.

Ansprache und Begrüßung durch den Kanzler der Villacher Faschingsgilde

Med.-Rat Dr. Herbert Hinrichs

PROKLAMATION

gesungen vom Pagen Doris Kozeny, begleitet vom Villacher Mund-
harmonika-Quartett.

Das Prinzenpaar übergibt die Sitzung an die

P Ä S I D I U M S P R E C H E R



HANS KUNZ und OTTO MISZKIEWICZ

ELEKTRO · RADIO · FERNSEHEN

**Ernst Schneider
& Sohn OHG**

VILLACH · BAHNHOFSTRASSE 9 · TEL. 24840

- Planung und Ausführung
- sämtl. Elektroinstallationen
- Beleuchtungskörper
- und Elektrogeräte
- in großer Auswahl
- Eigenes Fernseh-Service

Staatssekretäre

der Villacher Faschingsgilde
1978

Aschgan Gerlinde
Benirschke Hans
Hengl Heinz
Hofer Inge
Hofer Karl-Heinz
Hübner Gernot
Kastunig Kurt
Karl Gerhard
Cav. Kravanja Mariuccia
Landsiedler Roland
Leber Hans
Mag. Moser Viktor
Münzer Erich
Münzer Rosemarie
Ortner Hermann
Otte Beatrice
Pilgram Sigi
Rauter Herbert
Stechauner Max
Wiegele Manfred
Zerzer Walter

Sing mit ...

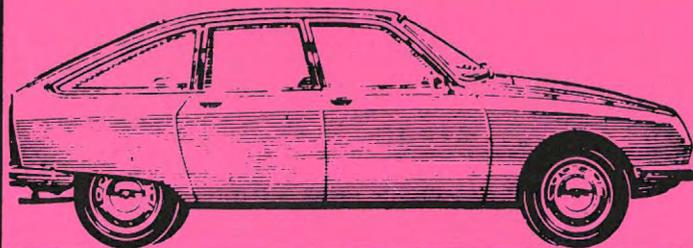
Das Villacher Faschingslied

von Peter Wehle

Fasching, das ist eine herrliche Zeit,
wer da kein Narr ist, der ist nicht gescheit,
und ganz besonders im Kärntnerland,
reißt's alle Leut umeinand!
Ist einer schlau, weiß er's genau —
und feiert an der Drau — denn:
Fasching in Villach, Villach im Fasching,
das ist schön!
Fasching in Villach, Villach im Fasching,
muß man seh'n!
Es tut ein jeder mit dabei —
und singt vergnügt und sorgenfrei:
G'sund! G'sund! G'sund — Und
lei-lei, lei-lei, lei-lei ... !

Citroën GS:

49 — 55 — 60 — 65 PS



Kommen Sie zu uns zur Probefahrt

LINDNER Villach
Friedensstraße 22 Telefon 28 019

CITROËN

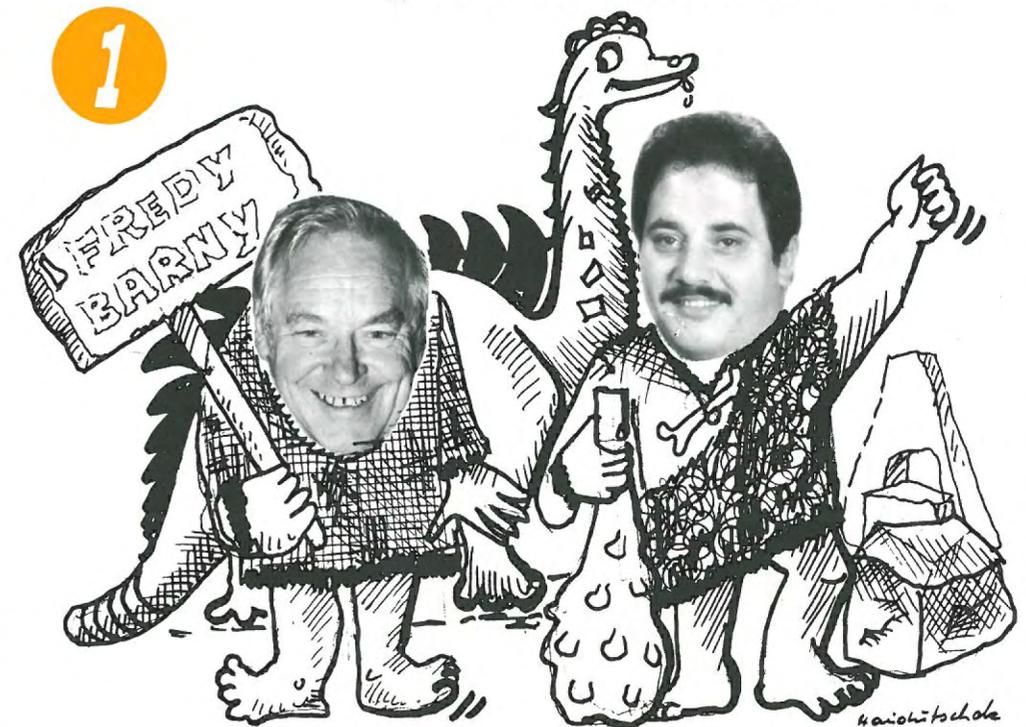
Büttinghaus-Kunden haben leicht lachen ...

nicht nur in der Faschingszeit!

BÜTTINGHAUS, DER GROSSE FLIESEN- UND BAUSTOFFMARKT · BEHRINGSTRASSE 24

Steinzeit

„Fred Finkenstein“



FRED FINKENSTEIN: PRANGERREDNER GÜNTHER MAIER
BARNY GERÖLLHEIMER: RUDI HAIDUTSCHK

TEXT: DR. WERNER WIDMANN

HEIZUNG

LÜFTUNG

KLIMA



HECHENLEITNER & CIE.

VILLACH

KLAGENFURT



eve
nightclub



Minuten
von Villach

Unterhaltungs
zentrum

FURNITZ

Die modische Frisur
in Schnitt, Farbe und
der bioästhetischen
Haarpflege von
Marcel Coutier
aus Paris im Salon

Günther
Königmann

VILLACH
Lederergasse 5-7

Im Herrensalon erwartet Sie Jugend-Bundesmeister der Akademie der
Friseurkunst Österreichs

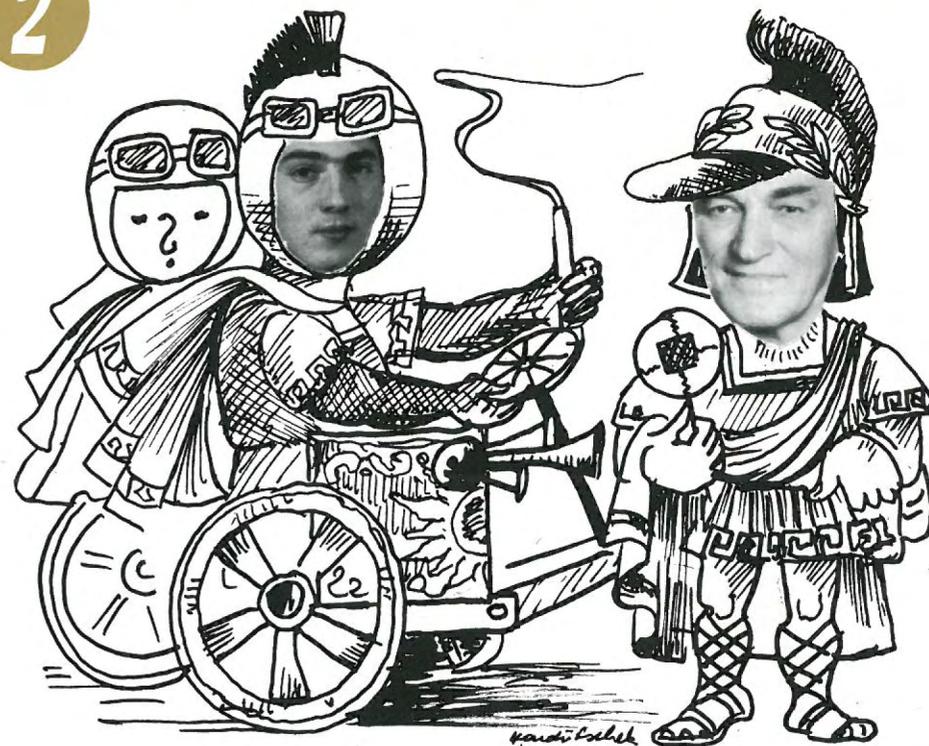
HEINZ WIDNIG
VILLACH - Draulände 12



Römerzeit

Römisches Wagenrennen

2



SPORTKOMMENTATOR ENRICUS PRÜLLUS: **ALFRED KROPP**
FORMEL-I-PILOTEN: **GÜNTHER MUCHITSCH** UND . . . ?

TEXT: DR. WIDMANN — ALFRED KROPP — GERDA KLIMEK

SCHULARTIKEL — BÜROBEDARF
TRIUMPH-ADLER-COMPUTER

Büromaschinen

Lientschnig

IHR FACHGESCHÄFT MIT DEM ZUVERLÄSSIGEN SERVICEDIENST

VILLACH — BAHNHOFPLATZ

BAWAG

**Eine moderne Bank
Eine moderne Stadt
Ein modernes Kärnten**

9500 Villach · Bahnhofplatz 7—9 · Telefon (04242) 23 3 50; 23 3 51

BANK FÜR ARBEIT UND WIRTSCHAFT

Frischeis

Tischlereibedarf
Muldenweg 12
9500 Villach · Auen
Tel. (04242) 25668
25669
25104

JAF

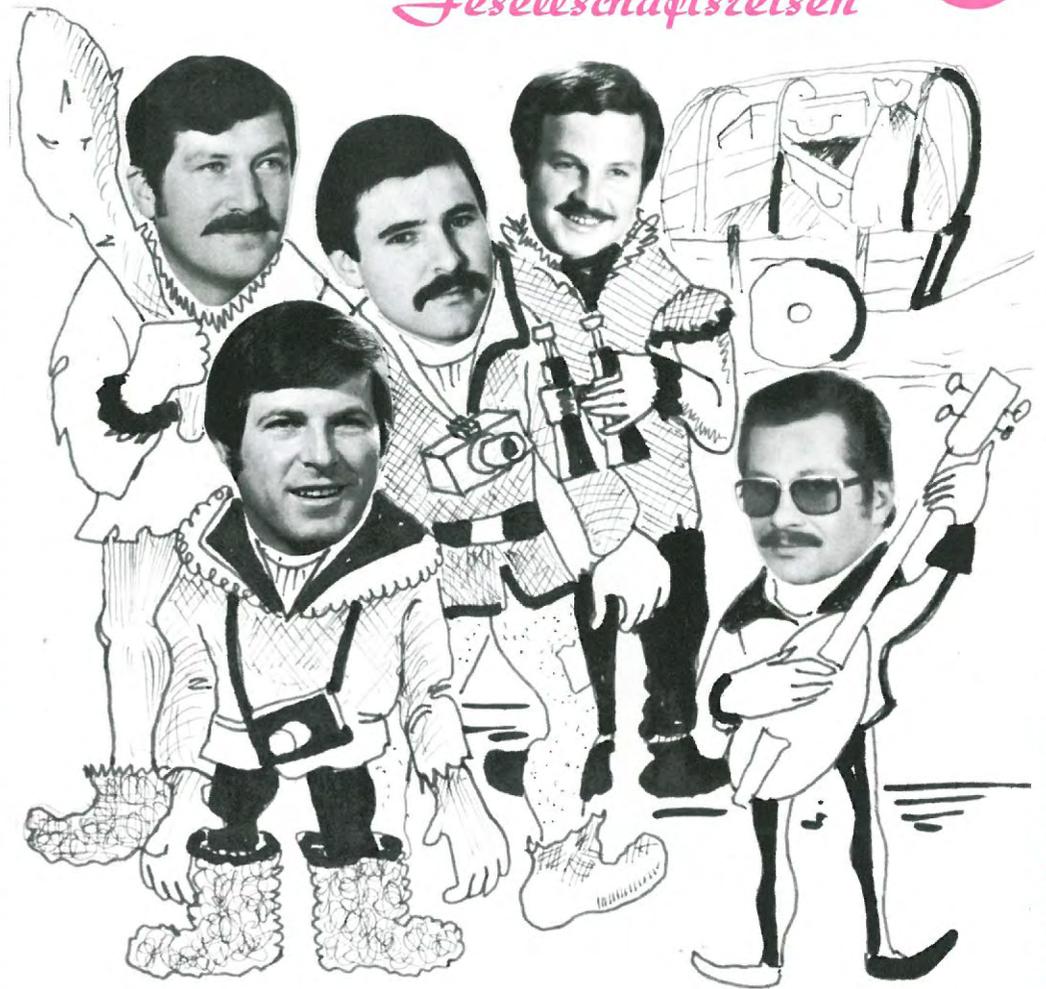


Grafik Mörth, Villach

Völkerwanderung:

Gesellschaftsreisen

3



DAS NEUE „VILLACHER NARRENQUARTETT“
Josef Kordasch, Hemut Kordasch, Ernst Pichler, Armin Scharr

Text: Dr. Werner Widmann

Weitere Mitwirkung: Klaus Lamprecht

... ein Abend oder ein Wochenende
in wohlthuender Atmosphäre ...

Forellenhof

LEDENITZEN — Telefon (04254) 2371

Gemütliche Räumlichkeiten auch für Gesellschaften, Hochzeiten, Betriebs-
feiern, Clubs Ganzjährig geöffnet!



*exquisit
in material
verarbeitung
und schnitt*

GERNOT RETTL
Kürschnermeister

Geschäft:
VILLACH
Freihausgasse 10

Werkstätte und
Büro:
VILLACH
Hauptplatz 23
Telefon 27 7 01

rettl pelzmoden
VILLACH

Ritterzeit

4

Ritterfräulein Kunigunde



PRANGERREDNERIN: ELISABETH MOTSCIUNIG

TEXT: DR. WIDMANN



»Rauchkuchl«

VILLACH · Klagenfurter Straße 62 · Telefon 27-0-42

»Carli's Weinkeller«

VILLACH · Klagenfurter Straße 62

ORIGINAL HOLZKOHLEN-GRILL
Täglich geöffnet von 16 Uhr bis 2 Uhr früh

Sonn- und feiertags von 11 Uhr Vormittag bis 2 Uhr früh

Seht euch an, die lust'gen Knaben —
keine Sorgen tun sie plagen,
marschieren frohgemut und munter
ein paar Stiegen tief hinunter
ins Lokal der feinen Schmecker,
denn dort kocht man gut und lecker!

**JEDEN FREITAG
STIMMUNGSMUSIK!**



GROSSHANDEL-ZWEIRAD-CENTER

Zentrale: **9500 VILLACH**

Pestalozzistraße 6
Telefon (0 42 42) 24-3-45 — Telex 45637

Filialen: **VILLACH MORITSCHSTRASSE 5**

Telefon (0 42 42) 24-3-45

SPITTAL an der DRAU

Villacher Straße 21
Telefon: 2815 — Telex 048197



drautrans

spedition ges. m. b. H.

internationale transporte

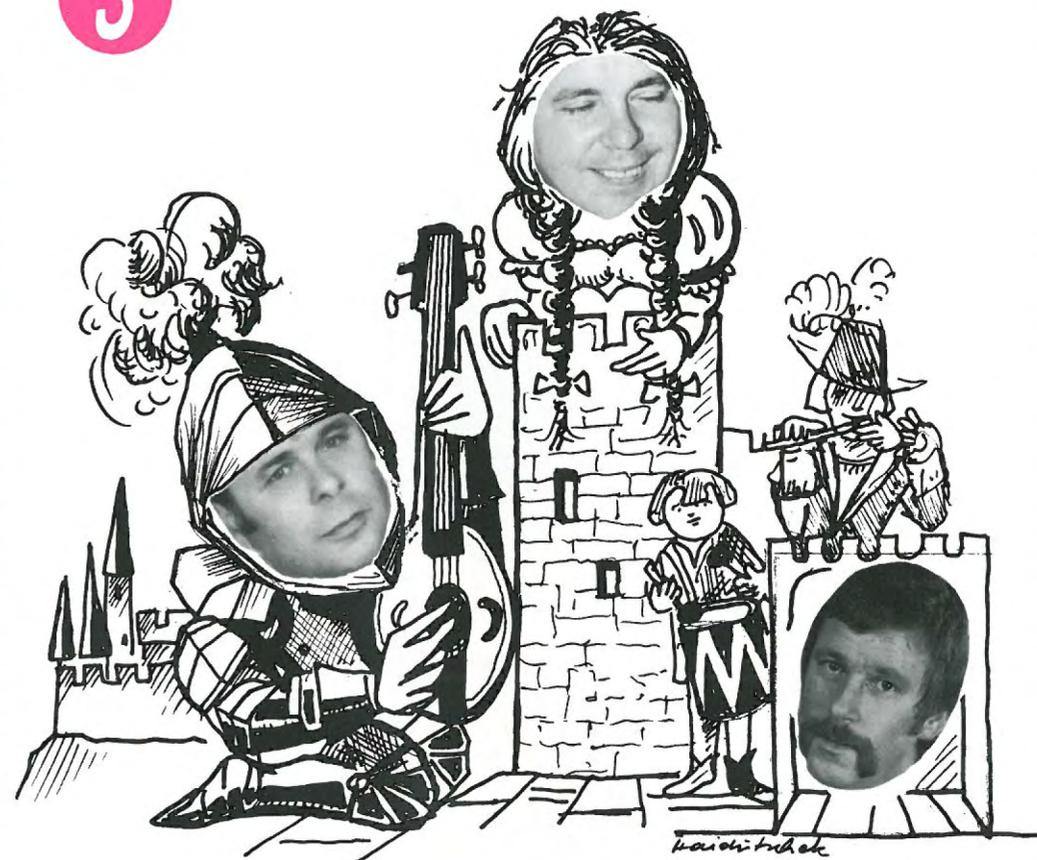
THÖRL-MAGLERN, TELEFON 04255/82 60 — TELEX 45544

ihr partner für internationale
LKW-, BAHN-, SCHIFF- UND FLUG-
TRANSPORTE ALLER ART

Ritterzeit

Amanda und ihr ... ?

5



ING. HERBERT GRABNER, SIGI PILGRAM, GERHARD KARL
MUSIK-TRIO: ULLI WIESFLECKER

TEXT UND MUSIK: GERDA KLIMEK

... und nach der Sitzung zum
Loftenwirt

RESTAURANT UND KÜCHE LEDERERGASSE

BIS **0.4⁰⁰** UHR FRÜH GEÖFFNET!



2 Möglichkeiten, sich am Abend zu unterhalten

Besuchen Sie die beiden schönsten Lokale der Stadt!
Gleich neben dem Kongreßhaus, zu Fuß bequem erreichbar.
Bei Sitzungen bis 6 Uhr früh geöffnet.



dub

KÄRNTENS MODERNSTE DISKOTHEK
TRATTENGASSE 4, TEL. 25 9 57, MONTAG RUHETAG
TÄGLICH VON 20.30 BIS 4 UHR FRÜH



X

MODERNE BAR mit gepflegter CLUBATMOSPHERE
VILLACH, EUROPAPLATZ-BRAUHAUSGASSE
TEL. 23 2 28, SONNTAG RUHETAG
TÄGLICH VON 20.30 BIS 4 UHR FRÜH

besser aussehen
besser sehen



Franz Weghofer

durch Ihren
OPTIKERMEISTER

VILLACH
HAUPTPLATZ 31 · WIDMANNGASSE 35

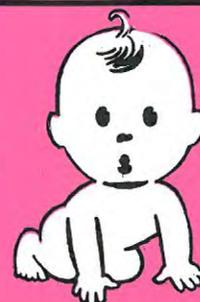
Ritterzeit

Die zwei Raubritter

6



HERR HADUBRAND, EDLER RITTER VON STRAUCH:
DIR. ING. ADOLF ENZI
KNAPPE KUNO: GÜNTHER MAIER
TEXT: DR. WERNER WIDMANN



BABY-KINDERFACHGESCHÄFT

THOMASSER

hat alles für Ihren Liebling

WIDMANNGASSE 33 UND WEISSBRIACHGASSE 3



**BABY
STUBE**

NOKE-THERM[®]

Isolierglas Dkfm. Heinz Setten

ISOLIERGLASINDUSTRIE

VILLACH · SEEBACHER ALLEE 46 · Telefon (0 42 42) 23 3 89 · Telex 045725



WERKSGARANTIE 5 JAHRE ● VERBUNDELASTISCH

KANTENGESCHÜTZT



ISOLIERGLÄSER AUS ALLEN GEEIGNETEN GLASSORTEN

UNSERE STÄRKE:

Schuß- und einbruchssichere
Isolierelemente
Sonnenschutz- und
Schallschutzelemente
Sprossen- und Bleigläser in
Dreifachelementen für Stilbauten
Hohe Qualität — Prompte Lieferung

NOKE-THERM[®]

HORST NOWAK

Juwelenwerkstätte vom Entwurf bis zum fertigen Schmuckstück

VILLACH · HAUPTPLATZ 19
TELEFON (0 42 42) 26-8-81

Reformationszeit

7

Landsknechtleben - ein lustig Leben



Luciano
Zancolo

Musik:
Traunwieser-Sound-Studio

SPIELMANNSZUG DES VILLACHER TURNVEREINS

Einstudierung: Herbert Traunwieser / Luciano Zancolo. — Mitwirkende: Bernardi Johannes, Buchacher Christian, Grillenhofer Doris, Grillenhofer Susanne, Hartmann Manfred, Lassnig Erwin, Moser Peter, Moser Sonja, Schneider Gerlinde, Schneider Walter, Schöck Kurt, Schöck Werner, Schützer Karl-Heinz, Schützhofer Sabine, Sereinig Bernhard, Tschlatscher Sepp, Wetzlinger Erich, Wetzlinger Manfred, Wieslecker Ulrike, Wilpernig Robert, Wolf Morena.

SOUND STUDIO

TEXTVERTONUNGEN
ARRANGEMENTS / ORGELUNTERRICHT
HERBERT TRAUNWIESER
VILLACH — ST. MARTINER STRASSE 38

FIAT

Das große Lkw Programm

GENERALVERTRETUNG
FÜR TIROL, VORARLBERG,
STEIERMARK, SALZBURG,
KÄRNTEN UND DAS
SÜDLICHE BURGENLAND

LKW-Zentrum und Ersatzteillager



FIAT

Österreichs älteste
FIAT-Vertretung

**Verkaufsstelle für Kärnten und Osttirol
der PKW: Steyr-Fiat – Lancia – Autobianchi**

Unser Programm
erfaßt weiter:



GENERALVERTRETUNG FÜR ÖSTERREICH:
DIESELMOTOREN UND ELEKTROAGGREGATE

IG. WEDAM Ges. m. b. H.

PKW VILLACH, FLUSSGASSE 6 TEL. 24 4 41
LKW VILLACH, FRIEDENSSTRASSE 9 TEL. 25 5 11
ZWEIGSTELLE KLAGENFURT: ROSENBERGSTRASSE 6 · TEL. (0 42 22) 31-7-55

Chem. Reinigung
Spezial-Lederreinigung
Hemdenschnelldienst
Maskenverleih

masser

VILLACH
ITALIENER STRASSE 18 – 20
OSSIACHER ZEILE 52
GENOTTEALLEE 11 und
VÖLKENDORF

Renaissance

Paracelsus

8



PRANGERREDNER DR. HELMUT RICHTER

Praktischer Arzt in Villach

TEXT: DR. H. RICHTER



JEZLER
ECHTSILBER

Kobler

UHRENFACHGESCHÄFT

PATEK PHILIPPE

Unterer Kirchenplatz 4
VILLACH

BANK FÜR KÄRNTEN

ein Partner, mit dem Sie Erfolg haben

Filiale Villach, Hauptplatz 18
Zweigstellen: Villach Mitte: 10.-Oktober-Straße 18
Villach-Lind: Markus-Pernhartstraße 20
Villach Ost: Ossiacherzeile 50
Villach-Völkendorf: Millesistraße 29



L'ÄNDERBANK

Um Sie bemüht

Filiale Villach, Kirchenplatz 2



VOLKSBANK VILLACH

Khevenhüllergasse 7
Filiale Warmbad

BAROCKⁿ ROLL

9



BEITRAG DES VILLACHER TURNVEREINES

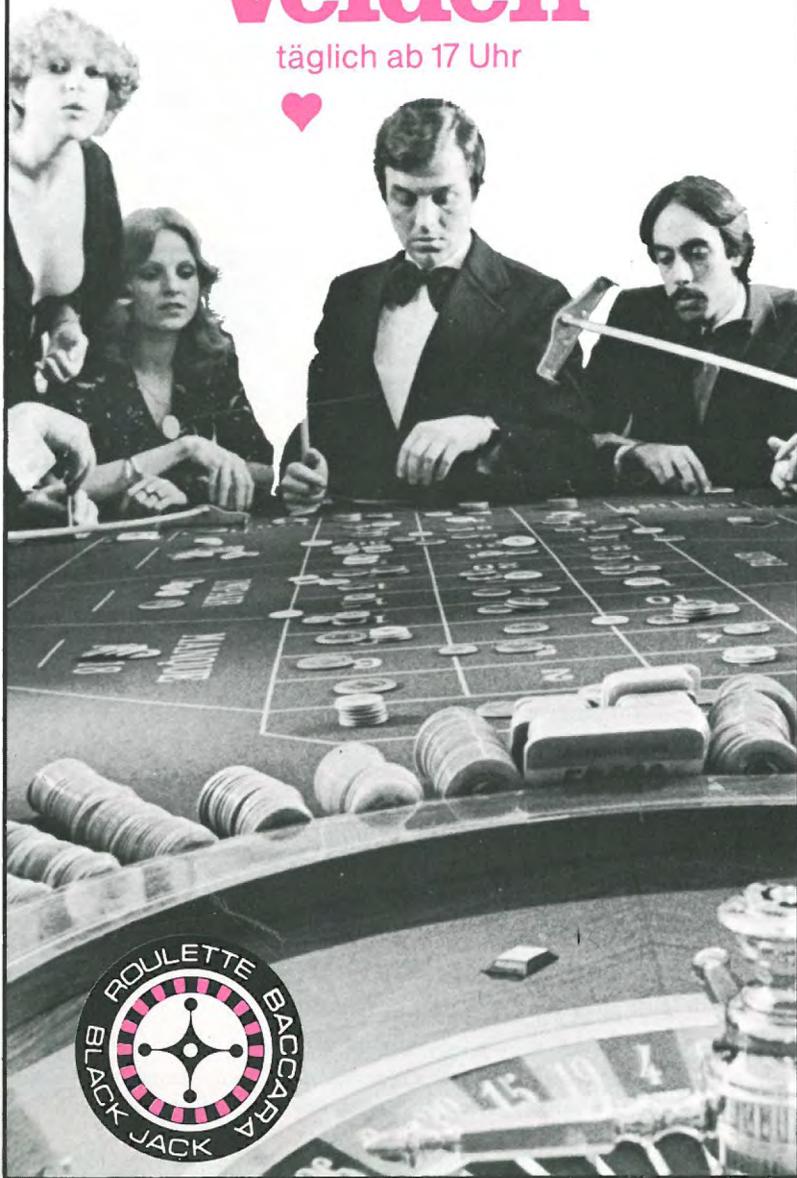
Leitung: Kurt Kastiunig (Zeremonienmeister)
Mitwirkende: Rank Peter, Högl Anton, Blümel Winfried, Tripolt Peter, Zajic Franz, Zancolo Luciano, Pöllinger Otto, Arbeiter Theo, Bearzi Karl, Rudka Dieter, Arrich Günther, Stampfer Rainer, Bernardi Johannes

casinos austria

Machen Sie sich einen unterhaltsamen Abend
bei Roulette, Baccara, Black Jack.

Spiel-Casino Velden

täglich ab 17 Uhr



Barockzeit

Der Sonnenkönig

10



„L'ETAT C'EST MOI“
(Der Staat bin ich)

„ABA SCHAUNS' —
SO NIT“

MIT DIETER OTTE

Text: GERDA KLIMEK

Foto-Atelier

WIEDERMANN

VILLACH — OBERER KIRCHENPLATZ



stauber

VILLACH · BAHNHOFSTRASSE
VILLACH · Gabelsbergerstraße

Amol im Jahr fahrt's Narrnschiff!
Da werd das Narrenvolk aktiv!
Doch is vurbei das Narrnfest,
dann sein's normal für'n
Jahresrest!

Doch gibt's auch Fälle, das is
wahr,

wo wer a Narr bleibt 's ganze
Jahr!

Zum Beispiel dann, wann aner
waß:

Beim Staubert kaft ma immer
klaß —

und der dann trotzdem 's ganze
Jahr

noch niamals nit ban Staubert war!
In der Beziehung kennt sich aus
Die Staubertmaus vom
Stauberthaus:

Dö macht an jedn, ob Mann ob
Frau,

für's Günstigkafn richtig schlau!
Hingehn und schau! das kost ja
nix!

Und dann werd's merkn,
meinarsix,

wer durtn kaft, der g'winnt dabei:
ban Staubert in Villach ...

(hinta da Brauerei!)

stauber



Herr Hofer, Modeberater bei Kirchbaumer in Villach

Die größte Auswahl an Herrenkleidung,
die es je bei uns in Villach gegeben hat, erwartet
Sie jetzt am Bahnhofplatz.

Herrenmode Total kann man dazu sagen,
denn die Vergrößerung unserer Verkaufsfläche
im 1. Stock hat es ermöglicht, Ihnen eine
erlesene Auswahl an Anzügen, Sakkos,
Hosen und Mäntel zu bieten.

Mit diesem Superangebot sind wir für alle
wählbar. Das Kirchbaumer-Leistungsprinzip
garantiert Ihnen Vorteile, die Ihnen nur der
Spezialist bieten kann.

Ich bin überzeugt, daß auch Sie von unserem
gigantischen Angebot überrascht sein werden
und freue mich auf Ihren Besuch.

KIRCHBAUMER — WEIL DAS BESSERE EBEN MODE IST!



KIRCHBAUMER

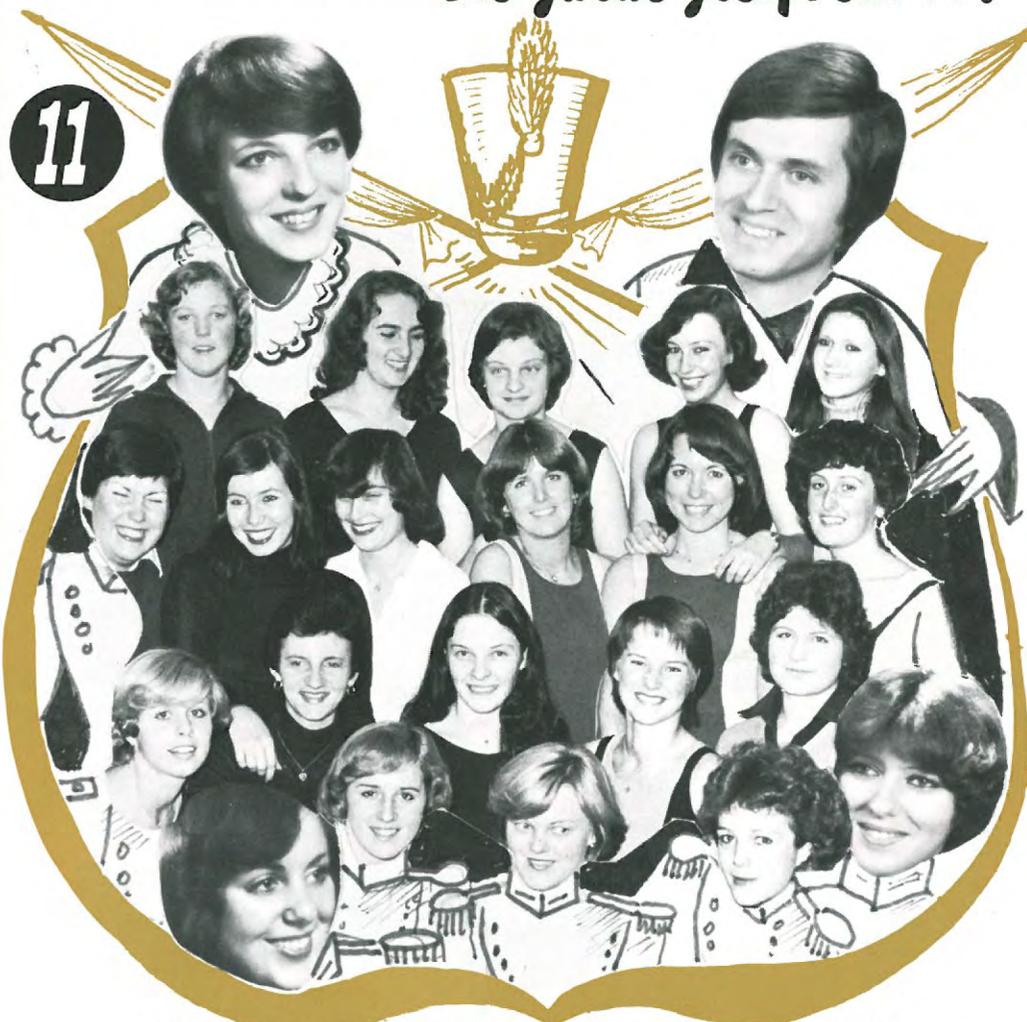
Fashion International

Herrenausstatter

Boutique
VILLACH
Bahnhofplatz

Modezentrum

Revolutionszeit Die Garde greift ein ...



Choreographie und Einstudierung: Inge und Karl-Heinz Hofer
Es spielt die Villacher Narrenkapelle unter Hermann Ortner

General: Johanna Reiter — **Major:** Elisabeth Zirknitzer — **Oberleutnant:** Irmgard Zingler —
Korporäle: Brigitte Trödthandl, Evelyn Warum — **Gefreite:** Sabine Lamprecht, Gerda Santer,
Maria Walcher, Helga Oberrauter — **Soldaten:** Margit Oder, Veronika Müller, Johanna Dorn,
Christine Dorn, Sylvia Ebner, Gudrun Gaggl, Ingrid Gailer, Annemarie Gailer, Elisabeth Res-
mann, Sylvia Effert, Christa Mikl, Anita Lamberger, Dolores Moritsch

..je t'aime

BOUTIQUE TSCHIBULL
VILLACH
Hauptplatz 20 · Tel. 24 8 92

**RODIER
PARIS**

Kauf gut
kauf billig
kauf bei

SAMONIG

Dein Kaufhaus in Villach
am SAMONIG-ECK

DAS VILLACHER KONGRESSHAUS

Heimstätte der Villacher Faschingsitzungen



Foto: M. Leischner

Sitz der Kurdirektion — Telefon (0 42 42) 23 5 61 — Räumlichkeiten für Kongresse und Tagungen — Restaurant — Café — Villach, am Europaplatz — Telefon (0 42 42) 23 5 61

HAUS DER GROSSEN VERANSTALTUNGEN

Monarchie

K.u.k.-Amtskapel'le

12



Ausführende: **DAS WERNBERGER TRIO**

Erich Pichler — Klaus Lamprecht — Sepp Kordasch und Rudi Haidutschek

Text und Musik: Gerda Klimek



ADEG



**Wer gut geht,
dem geht's gut**

Sioux
märchenhaft
bequem



Modell
Grashopper

ALLEINVERKAUF

der Marken: „Salamander“ und
„Sioux“

SALAMANDER Villach

Das freundliche Schuhhaus für die ganze Familie

Ob Hausbau oder Renovierung -
ob Umbau oder Teil-Sanierung,
TOMINTZ ist auf alle Fälle -
mit Rat und Tat sofort zur Stelle!

Bauunternehmung

für Hoch-, Tief- und Eisenbetonbau

HANS TOMINTZ

VILLACH

Rathausgasse 8 – Telefon (0 42 42) 251 01

Monarchie

Der Weichensteller

13



PRANGERREDNER DDR. HEINRICH ERLACH

Rechtsanwalt in Villach



HERR H...
GÜNTHER ARRICH

DAS WUNDERTEAM



Alljährlich ereignet sich in unserer Gilde ein Phänomen, über welches schon sehr viel gesprochen, jedoch noch wenig geschrieben wurde. Dieses Phänomen heißt schlicht: „Die Geburt einer Villacher Faschingsitzung.“ Bekanntlich gehen einer Geburt Wehen voraus. So auch bei uns. Kaum ist der Fasching zu Ende und die TV-Übertragung gelaufen, beginnt das gnadenlose Sezieren der vergangenen Sitzung und damit fangen auch schon die Wehen der kommenden Geburt an. Man schmeißt sich gegenseitig Vorwürfe auf den Kopf, man verspricht temperamentvoll Fehler gutzumachen, um diese in der neuen Saison mit nachtwandlerischer Sicherheit wieder in das Programm aufzunehmen. Man „Beschmeichelt“ sich und man „zerfetzt“ sich gegenseitig und ein Außenstehender würde eher den Eindruck eines wildgewordenen Bienenschwarms gewinnen, als den Eindruck einer wohlgeordneten Faschingsgilde zu begegnen, die ihr Programm ruhig und gelassen vorbereitet.

Jedoch wage ich zu behaupten, daß gerade dieses „Durcheinander“, dieses „charmant Chaotische“ unentbehrlich zu sein scheint, damit der zündende Funke in alle Richtungen zu sprühen beginnt. Ideen, die offenbar lange nicht Gestalt gewinnen konnten, sprudeln auf einmal munter dahin und man spürt plötzlich, daß sich das noch ungeborene Baby kräftig bewegt. Das ist ein faszinierender Augenblick, dieses „Entdecken“, daß der Fasching lebt.

Und wo „Leben“ sich ankündigt, sind die Geburtshelfer nicht weit. Unser Fasching hatte viele Geburtshelfer. Ein-

ge hiervon sind gegangen, einige sind beleidigt abgezogen, weil sie uns für „lebende Tote“ hielten (der Wunsch war der Vater des Gedankens) und es sind „neue“ Geburtshelfer gekommen. Mit einer tollen Begeisterung, wie es für diese gute Sache unentbehrlich ist. Ich spreche bewußt von einer „guten Sache“, weil es gerade in der heutigen Zeit von eminenter Bedeutung ist, den tierischen Ernst zu demontieren und mitzuhelfen eine „freundlichere“ Welt zu bauen. Wir tun dies, im reichlichen Maße. Wir tun dies, weil es uns großen Spaß macht, „kreativ“ und nicht „destruktiv“ zu sein.

Es ist u. a. auch unsere Aufgabe, „kritisch“ zu sein, bisweilen auch „ätzend“.

Das Vorhalten eines Spiegels ist bekanntlich für den „Nicht-Widergespiegelten“ überaus lustig. Gottlob haben die Widergespiegelten bei uns meistens so viel Humor, um (frei nach W. Busch) trotzdem zu lachen.

Gegen Jahresende häuft sich eine Fülle von Arbeit. Ernste Vorbereitungen für die Geburt des neuen Faschingsprogrammes werden getroffen. Die Zweifler — meist Zweckpessimisten — melden ihre Bedenken an.

Es wird geredet, geredet, geredet — geschrieben — und nochmals geredet. Es wird viel geistige und flüssige Nahrung konsumiert und es wird wieder geredet. Die letzten Wehen kündigen sich an. Und plötzlich ist es so weit. Ein Wunder ist geschehen. Das neue Faschingsprogramm ist geboren!

Das Baby schreit kräftig und als Vater zeichnet fröhlich und erlöst, das immer wieder neue erstehende „Wunderteam“, genannt:

„Villacher Faschingsgilde“

Otto (Micky) Miskiewicz
Innenminister

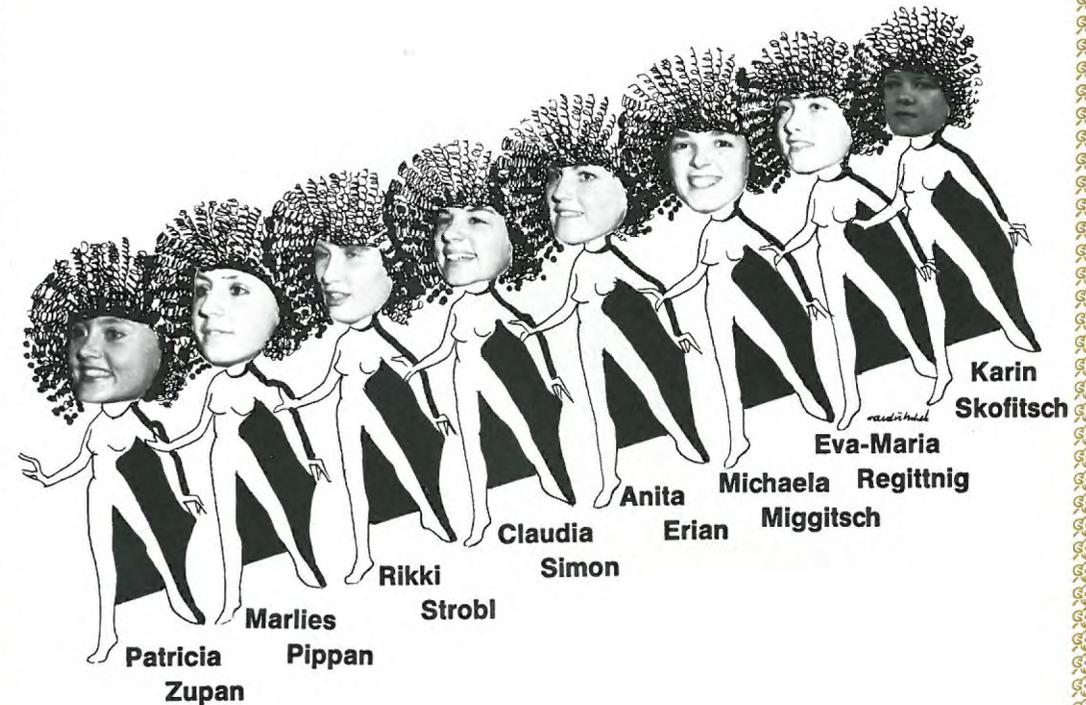


Aus der Gegenwart

in die

Zukunft

14



Unser beliebtes Ballett

wurde vom Ehepaar EVA und GEROLD ZUPAN einstudiert.

**REISEBÜRO
SPRINGER**

VILLACH, 10.-OKTOBER-STRASSE 16 — TEL. 32 1 00

SIE KOMMEN

Die grünen Männchen:
Birgit Graf-Murbach
Trixi Otte
Reinhard
Tilly



Musik-Arrangement Hofkapelle Hermann Ortner

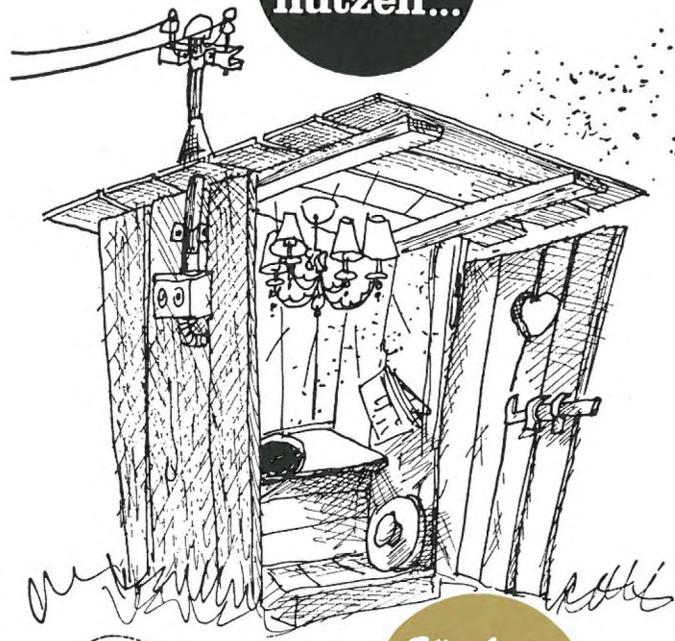
Für Sie und Ihn
exklusive
Abendgarderobe
aus dem Hause

Warmuth



Warmuth bietet mehr!

Energie
sinnvoll
nutzen...



...Wie besetzen
Sie gerne
Katalog

**TYPOGRAPH UND GRAPHIKER
BEI DER ARBEIT**



**Buch-
besprechung:**

Es wird darauf aufmerk-
sam gemacht, daß Frau
Gerda Klimek - unsere
Text- und Musikmitarbei-
terin der heurigen Sitzungen
- ein interessantes Buch
mit dem Titel:
„ÖSTERREICHISCH GE-
LACHT“, ein Vorwörter-
buch des Humors, heraus-
gebracht hat.
Dieses Buch wird an Sit-
zungstagen im Kongreß-
haus erhältlich sein.

Bei uns
geht es
bunt
zu!

Farben, Pinsel, bunte Lacke
Teppiche, Vorhänge,
Tapeten, Autolacke,
alles für Künstler und
Hobbymaler.

hene lit
Farbfalter

Lackfabrik
Grüninger KG
A-9500 Villach
Seebacherallee 42